联 合 国　S/PV.6306



安全理事会

第六十五年

临时逐字记录

第六三〇六次会议

2010 年 5 月 4 日星期二下午 3 时举行
纽约

主席:	萨拉姆先生	（黎巴嫩）
成员:	奥地利	施平德埃格尔先生
	波斯尼亚和黑塞哥维那	乔拉科维奇女士
	巴西	邓洛普夫人
	中国	李保东先生
	法国	阿罗德先生
	加蓬	蒙加拉・穆索奇先生
	日本	高须先生
	墨西哥	埃列尔先生
	尼日利亚	奥尼莫拉先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	土耳其	阿帕坎先生
	乌干达	鲁贡达先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克・莱尔・格兰特爵士
	美利坚合众国	安德森女士

议程项目

联合国与区域和次区域组织在维护国际和平与安全领域的合作

欧洲联盟

10-34410 (C)





下午 3 时 10 分开会。

向卸任主席致谢

主席(以阿拉伯语发言)：由于这是 5 月份安全理事会的第一次会议，我谨借此机会代表安理会赞扬日本常驻代表高须幸雄先生阁下在 2010 年 4 月份担任安全理事会主席期间所提供的服务。我相信，我是代表安理会全体成员向高须大使及日本代表团上个月主持安理会工作的娴熟外交才干表示深切谢意的。

通过议程

议程通过。

联合国与区域和次区域组织在维护国际和平与安全领域的合作

欧洲联盟

主席(以阿拉伯语发言)：我谨欢迎奥地利外交部长米夏埃尔·施平德埃格尔先生阁下与会。

按照在安理会先前磋商中达成的谅解，我认为，安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向欧洲联盟外交与安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿女男爵发出邀请。

就这样决定。

我请阿什顿女男爵在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取阿什顿女男爵的情况通报。我现在请阿什顿女男爵发言。

阿什顿女男爵(以英语发言)：我感谢有此机会在安全理事会发言，介绍联合国与欧洲联盟(欧盟)在和平与安全领域日益增强的合作情况。

欧洲联盟高度重视与联合国的伙伴关系。欧盟外交政策的一个核心目标就是发展一个以强有力的联合国为中心的有效的多边体系。《联合国宪章》和安全理事会是我们寻求建立的基于规则的国际体系的主要框架。

创立联合国的原因与推动欧洲一体化的初衷相似，即“欲免后世再遭战祸”。今天，在一个新世界中，联合国和欧洲需要促进激励了先辈的理想——和平、正义、人权，以及各国间权力关系必须服从法治的整个理念。

我们有许多共同的目标，而且我们在总部和实地密切合作。我们坚信，复杂的问题需要全面的全球解决办法。我们同意，我们必须共同推动安全、人权以及可持续发展事业，如果我们不这样做，没有一项事业会成功。

欧盟会员国共同组成联合国经常预算和维持和平预算的最大捐助方，这并不令人惊讶。但是，这种伙伴关系远远超出资金范畴。在政治和行动方面，欧盟是联合国的坚定支持者。在欧洲、非洲、中东和亚洲的八个主要危机地区，欧盟与联合国在实地齐心协力。欧盟目前就其三个正在开展的行动向安全理事会提交报告。

考虑到联合国在和平与安全领域的授权以及近年来欧盟对外行动的扩大，符合逻辑的是，我们在和平与安全领域建立了不断发展的伙伴关系，补充了我们在发展与人道主义援助领域的长期合作。例如，在 1990 年代，我们密切合作，努力预防和遏制巴尔干地区不幸和无谓的战争。自那时以来取得了许多进展。但是，我们在当地的联合工作尚未完成。就波斯尼亚和黑塞哥维那而言，仍然需要采取步骤，以确保一个有效运作的国家。如果该区域其它国家要在最终加入欧洲联盟的道路上取得成功——这仍然是我们的目标——也需要开展进一步工作。在巴尔干地区以及其它任何地区，我们知道持久和平与其说取决于外来干预，不如说取决于当地政治领导人自己的努力和承诺。

我是在欧洲联盟发展中的一个特别时刻在安全理事会发言的。《里斯本条约》已经生效。这是一项

历史性步骤，关系到欧洲人和非欧洲人。《里斯本条约》提供了一个机会，以便通过简化的决策进程和更大的政策一致性和连贯性，加强欧洲联盟的国际影响和战略愿景。

建立欧盟对外行动机构的工作正在推进，该机构将在我的领导下运作。它将整合欧盟各机构和成员国的外交官。该机构还将指导欧盟在全世界，包括在联合国这里的代表团。通过把我们全球工作的所有手段——政治、经济和危机管理——集中在一起，对外行动机构将使政策制订和执行更具统筹性，从而支持我们的战略目标。这也应当使欧盟成为联合国更好的合作伙伴，我恳请联合国所有会员国支持努力为确保欧盟代表在联合国能够高效行动，以使我们为实现联合国的共同目标作出最大贡献所作的努力。

我担任高级代表的时间不长，但我已经与秘书长建立了重要的工作关系。我们讨论了许多问题，它们也是安全理事会议程上最重要的问题。这些问题包括索马里海盗活动和局势以及苏丹局势、中东和平进程、对伊朗核活动及其拒不遵守安全理事会若干决议的安全关切。

我们还讨论了气候变化、千年发展目标等影响更广泛国际安全形势的问题。气候变化的影响威胁到数百万人的未来。它可能恶化业已存在的脆弱和不安全状况，并且形成新的冲突格局。就千年发展目标而言，重要的是，我们应加紧努力，特别是在改进不大的领域。

国际上日益凝聚的一个共识是，需要用全面办法进行危机管理和建设和平。同样，还必须考虑安全、发展以及人权之间明显的联系。除全面办法外，我们还需要确保我们的努力有针对性，体现每一项挑战的确切性质。对个别冲突来说如此，但这一点也适用于妇女在和平与安全领域作用等涉及各个方面的问题。今年，我们纪念第 1325(2000)号决议通过 10 周年，这项决议是一个里程碑，提高了国际社会对妇女在和平与安全领域的具体需要和关切的认识和重视。

请允许我举一些具体事例，表明欧盟是如何为联合国在和平与安全方面的工作作出贡献的，首先是预防冲突。在许多危机地区，秘书长和欧盟的特别代表正在携手合作。事实上，目前调解和支持调解是欧盟与联合国合作中不断增强的方面。有的时候，我们自己直接采取行动，其它时候，我们支持其他人的努力。例如，在达尔富尔，欧盟已经通过秘书长设立的信托基金提供支持，以便促进由联合国和非洲联盟共同牵头的调解努力。

在危机管理领域，我们在民事和军事方面的合作在短时期内有了重大发展。2003 年，应联合国和刚果民主共和国的请求，我们发起了“阿泰米斯行动”，以便保护该国东部布尼亚人民。这是欧盟首次在和平与安全领域协助联合国。此次行动翻开了我们之间合作的新篇章，此后，欧盟提供了一支后备部队，在举行选举时支持联合国。

在有些地方，我们辅助联合国，例如在科索沃，在联合国科索沃临时行政当局特派团重组之后。在其他地方，我们先于联合国采取行动，例如在乍得，我们的部队在那里保护达尔富尔难民，之后由联合国中非共和国和乍得特派团接手。在其他方面，我们正在加强一个目前正开展的联合国行动，例如在阿富汗，有欧洲联盟警察特派团。我们正在同联合国以及区域伙伴进行密切的合作，例如，我们的“阿塔兰塔”海军行动已同针对索马里安全部队的培训特派团结合起来。后者是在联合国框架内为支持过渡联邦政府而建立的。

作为我们解决海盗问题全面办法的一部分，欧盟稳定工具一直在通过我们同联合国毒品和犯罪问题办事处共同制定的方案支持肯尼亚和塞舌尔进行起诉海盗嫌犯的工作。

我们最大优先事项之一是，协助我们非洲伙伴发展预防冲突、管理危机和建设和平的能力。我们制定了具体的财政工具《非洲和平筹资机制》来支持这一工作。

就整个冲突周期而言，建设和平需要特别的努力。太多的冲突死灰复燃或挥之不去，因而延长了国际参与的必要性。在所有这些方面，安全理事会的主导作用非常明显。

但我还要提及我们在建设和平委员会中的共同努力。必须调集所有资源帮助各国在冲突后恢复的进程中取得成功。欧盟在这些领域拥有专门知识，也是建设和平委员会议程上所有四个国家的最大的捐助方。委员会成立五年后，现在是检查工作的情况和审视如何进一步改进的最好时机。

在长期稳定和发展领域，我们正在同整个联合国大家庭密切合作。在海地，在经历了毁灭性地震后，我们的联合行动已成为我们如何最大程度发挥欧盟-联合国之间的协同增效的良好范例。欧盟对联合国提出的从人道主义援助到军事资产的各种呼吁作出了迅速的响应。我们现在需要为长期的重建制定出明确的计划。

打击犯有最严重罪行而不受惩罚的现象，仍然是建设和平和预防冲突中的一个关键因素。正因为如此，欧盟坚定地支持国际刑事法院。促进该法院的普遍性和加强该法院裁决的执行，是即将在坎帕拉举行的审查会议的主要议题之一。

在我结束发言前，我要强调三点：第一，欧盟坚定地致力于同联合国的积极伙伴关系，促进和平、保护弱者和帮助人民生活在安全和尊严之中。第二，近年来这一伙伴关系在迅速发展，显示了它在实地的附加价值。我们一道取得了很多的成果，但还有很多工作要做。第三，有了《里斯本条约》，欧盟的潜力将有所增加。我们应该有更大的能力，能够更好地将政治和经济结合在一起，并将各种不同形式的干预措施融入到一个政治战略中。因此，我希望我们今后能够成为联合国的一个更强大的伙伴。

主席(以阿拉伯语发言)：我感谢阿什顿女男爵所作的通报。

我现在请希望发言的安全理事会成员发言。

施平德勒格先生(奥地利)(以英语发言)：主席先生，首先请允许我祝贺你担任安理会主席。我感谢你召集今天的会议。我非常高兴欢迎凯瑟琳•阿什顿高级代表第一次向安理会进行通报。

去年 12 月《里斯本条约》的生效，给欧洲联盟，特别是给它的外交和安全政策带来了重大的变化。随着将得到欧洲对外行动机构支持的外交和安全政策高级代表办公室得到加强，欧洲联盟将能够用更强有力和更团结一致的声音同它的伙伴讲话。在这些伙伴中，联合国占据主导地位。正如欧盟条约所规定的，欧盟在国际舞台上的行动除其他外，将在尊重《联合国宪章》的原则的指导下开展。

我们在二十一世纪面临的挑战——解决和预防冲突、打击恐怖主义和有组织犯罪以及防止核扩散，仅举几例——清楚地显示，联合国不能单独行事，而是需要其国际伙伴的合作和协调行动。

最近，安全理事会在今年 1 月中国担任主席期间通过的主席声明(S/PRST/2010)中，重申了区域和次区域组织对于和平解决地方性争端和预防性外交的重要贡献。由于区域组织对于具体冲突和各自根源的了解和由于它们的具体能力，它们在解决危机局势方面具有相对优势。此外，地方及区域的所有权也常常是这些努力取得成功的关键。就此而言，必须强调民间社会积极参与的重要性。

在国际和平与安全领域，联合国和欧洲联盟间坚定而基础坚实的合作仍然极其重要。以期共同安全和防务政策，欧洲联盟能够作出重要的贡献，同时也在预防冲突和解决冲突方面建立起很强的能力。

欧洲联盟目前参加了 13 项军事行动和民事特派团，奥地利向其中的六个派出了人员。欧盟支持联合国和安全理事会应对对国际和平与安全的威胁这一承诺，体现在欧盟对当前联合国所有维持和平行动的支持上。

合作的具体实例包括在非洲之角，特别是欧盟积极参与打击海盗行为的索马里的努力，以保护世界粮

食计划署给索马里人民运送货物的船只。同样，欧盟在乌干达新设的旨在支持索马里过渡联邦政府的培训特派团，在欧盟与联合国进行密切协调的情况下，对 2 000 名索马里安全部队进行了培训。还有在民事危机管理方面，欧盟希望同联合国以及其他国际行为者进行密切的合作，如同在科索沃、波斯尼亚和黑塞哥维那、阿富汗和几内亚比绍进行的合作那样。

安全理事会今年 1 月辩论联合国同区域组织的合作议题时(见 S/PV.6257)，安理会同意，同区域组织加强合作也有助于广大联合国会员国协调和有效地执行安理会的决定。这在联合国和欧洲联盟的合作上无疑是千真万确的，欧洲联盟非常愿意在共同关心的领域里帮助安理会开展工作。

在这里，作为欧洲联盟在将安全理事会的决定变成自身行动方面发挥重要作用的一个实例，我要谈谈两个专题性问题，即：保护武装冲突局势中的平民，以及妇女与和平与安全。安全理事会关于保护平民的第 1894(2009)号决议清楚地强调了联合国同区域组织进行协商与合作以加强对武装冲突中平民的保护方面的重要性。欧洲联盟在各种场合重申坚定承诺和积极参与对平民的保护。共同安全和防务政策下的特派团在任务规定、特别是关于受武装冲突影响的妇女和儿童问题的任务规定中包括了重要的保护问题。保护平民是由欧洲联盟在乍得牵头组建的、旨在改善难民和境内流离失所者安全的维持和平部队的主要目标。文职共同安全与防务政策特派团，例如欧洲联盟格鲁吉亚监察团和欧洲联盟刚果民主共和国警察特派团，也在这方面发挥重要的监督和报告作用。

欧洲联盟以其在法治和人权领域中的专长，为可持续和平作出特别贡献。在这方面，我欢迎正在欧洲联盟框架内作出的努力，以便把保护平民进一步纳入共同安全与防务政策特派团与行动之中，同时考虑到联合国在该领域中确定的最佳做法。

从欧洲联盟的文职和军事行动中吸取的经验教训之一是，通过在规划和执行阶段把人权和两性观点纳入主流，这些特派团变得更加有效。为此，在我们的共同安全与防务政策中，欧洲联盟通过了各种文书，以执行除其他外，安全理事会关于受武装冲突影响的儿童的第 1612(2005)号决议和关于妇女与和平与安全的第 1325(2000)号决议。我们还积极支持为在第 1325(2000)号决议十周年之际重新作出承诺而正在进行的努力，以便确保该里程碑决议的有效执行。

在所有这些问题上，在联合国与区域组织之间以及区域组织本身之间更好地交流和分享最佳做法和经验教训，是至关重要的。

欧盟建设性地参与多边谈判的另一个重要例子，就是刚刚开始的不扩散核武器条约审议大会。核裁军、不扩散以及确保那些想要发展该领域中能力的国家负责任地发展核能的和平用途，是今天的主要挑战。尽管欧洲联盟成员国的观点不尽相同，但是欧盟找到了一项共同对策。因此，欧洲联盟也正在核合作的敏感领域中作出重大贡献。

《里斯本条约》简化了欧洲联盟的国际代表性。对外行动机构将帮助加强其战略方向、一致性和有效性，并进一步加强欧盟与国际伙伴、特别是与联合国的合作。我希望，阿什顿女男爵今天对安理会的访问，将是定期出席本机构会议的开始。

阿罗德先生(法国)(*以法语发言*)：我欢迎欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表第一次来到安全理事会。她的光临是欧洲联盟同联合国之间关系中的一个重要步骤。

我既高兴又惊讶地发现，阿什顿女男爵已经说了我想说的大部分话——我感到高兴，是因为这意味着确实有一个对国际事务的欧洲愿景，但是我也感到惊讶，因为我想我将重复她说过的许多话。话虽如此，重复似乎是我们外交官的习惯。

欧洲联盟非常积极地参与联合国事务——首先，在财政方面，我们缴纳联合国预算的大约 40%，而我们根据国民生产总值应缴纳的会费仅占 30%。我们提供了联合国开发计划署 44%的资源和建设和平基金大约五分之四的资源。

欧洲联盟还积极参与同联合国一道管理危机。多年来一直如此，欧洲联盟根据安全理事会的授权发起了几次军事和文职行动。法国作为安理会常任理事国和欧洲联盟创始成员，始终支持欧洲联盟同联合国之间的这种协同作用。因此，目前在同联合国特派团的协调下部署了若干欧洲联盟特派团。在阿富汗，欧洲联盟警察特派团同联合国阿富汗援助团一道开展警察改革工作以稳定该国。在刚果民主共和国，欧洲联盟特派团为安全部门改革提供咨询意见和援助，欧洲联盟警察特派团在安全部门改革的范围内作出努力，并且为了辅助联合国组织刚果民主共和国特派团的活动而同司法工作接口。在几内亚比绍，支助安全部门改革的欧盟特派团在同联合国建设和平支助办事处的合作下在该国进行工作。在海地发生地震之后，欧洲联盟调集了逾 12 亿欧元，使其成为最大捐助者。我们继续在同联合国海地稳定特派团的密切协调下，在实地进行工作。

在打击索马里沿海海盗活动的斗争中，欧洲联盟发动了“阿塔兰塔”行动。世界粮食规划署的船只受到欧洲联盟的保护，为非洲联盟驻索马里特派团(非索特派团)提供联合国后勤支助用品的船只也受到欧盟的保护。在索马里，欧洲联盟在同非索特派团的协调下，还参与培训索马里过渡联邦政府士兵的工作。

缔结《里斯本条约》之后，欧洲联盟现在拥有更好的工具，在国际舞台上，特别是在联合国，发表意见。法国希望，联合国同欧洲联盟之间在有关维护国际和平与安全事务上的伙伴关系将会继续下去并日益加强。这方面有许多可能的领域：在危机发生前培训联合国维和行动中部署的人员，或是加强非洲管理危机的能力；欧洲联盟参与观察选举进程——例如今后几周在布隆迪；或是在安全部门改革、解除武装、复员和重返社会进程以及支助建设和平委员会等方面共同努力。

我们相信，这种合作将变得更有必要，并且为了取得成功，我们今天需要调动我们可使用的一切手段——不论是政治、文职手段，还是军事手段。当然，在这方面，欧洲联盟可以作出更大贡献。法国将不遗余力地加强欧洲联盟同本组织之间的联系。

莱尔．格兰特爵士(联合王国)(*以英语发言*)：主席先生，我谨祝贺你担任安全理事会 5 月份主席。我也谨同其他同事一道，热烈欢迎欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表阿什顿女男爵今天来到安全理事会。

阿什顿女男爵首次来到安理会，正如她刚才所描述的那样，反映了欧洲联盟对外性格的重大改变。欧洲联盟根据《里斯本条约》确立了阿什顿女男爵的作用，以便改进欧洲联盟对外关系的一致性、重点和执行。简言之，《里斯本条约》将帮助欧洲联盟成为联合国和其他区域组织的更有效国际伙伴。

欧洲联盟摆脱了二十世纪的冲突阴影而诞生。这一经历有助于使欧洲联盟成为从巴尔干和高加索到中东和北非的周边地区的稳定与繁荣的力量。由于其历史和地理原因，欧洲联盟特别对非洲维持了强烈的兴趣和承诺。欧洲联盟现在正在同包括非洲联盟在内的其他区域组织分享经验，并改进同它们的协调。

《联合国宪章》第八章对欧盟与联合国之间的合作作出了明确规范。欧洲联盟是联合国的天然合作伙伴。它们拥有许多共同目标：维护国际和平与安全、解决贫穷和提供人道主义援助以及应对全球威胁与挑战，例如恐怖主义、核扩散和气候变化等。

正如阿什顿女男爵指出的那样，欧洲联盟及其成员国提供了符合其政治承诺的资源，为联合国提供了几近 40%的预算。欧洲联盟是世界上最大的捐助者，几乎提供了全部发展援助的三分之二。欧洲联盟大大助长了全世界的和平与安全。它组成了 20 几个特派团，还派遣了欧洲警察、法官、维和人员和援助工作人员前往三大洲。目前，通过欧洲联盟还派遣了 3 000 多名军事人员和 4 000 多名文职人员在巴尔干以及在非洲和中东各地进行各种危机管理行动。此刻，欧洲联盟还与联合国正在八个主要危机地点开展工作。

2009 年，欧盟及其成员国提供了 4 亿多欧元进行维持稳定活动和危机管理任务。

欧洲联盟与联合国存在密切合作的情况还体现在今天我们在此开会之时，此刻副秘书长阿兰·勒罗伊就在布鲁塞尔与欧盟政治和安全委员会举行会议。让我举出四个实例说明这种密切合作关系。

首先，自 1990 年代巴尔干爆发冲突以来，联合国和欧盟共同致力于使巴尔干实现和平与安全。在科索沃，欧盟带头支持发展法治和治理的各项标准。欧盟继续致力于帮助西巴尔干所有国家实现它们加入欧洲联盟的渴望并最终打破以往分裂的状况。

第二，欧盟配合联合国和其他各方在刚果民主共和国提供协助并帮助该国在警察和军队改革的复杂问题上作出进展。这些努力都至关紧要，特别是在联合国集中力量致力于建设和平之时。

第三，联合国和欧盟及其他区域组织在阿富汗携手共同努力。联合国阿富汗援助团的主要责任是协调国际民事支持。在发挥这个作用时，斯塔凡·德米斯图拉与欧盟代表团团长 Vygaudas Usackas 和北约高级文职代表 Mark Sedwill 密切合作。今年 1 月，在伦敦会议上，与会人员鼓励他们密切合作。今天我们高兴地看到这种合作现在已经实现。

最后，制裁是欧盟和联合国必须密切合作的一个领域。由于欧盟是世界最大的经济体，它也拥有几个世界上最开放和最面向贸易的国家，因此，欧洲联盟对于维持有效的制裁制度至关紧要。

安全理事会的首要责任是维护国际和平与安全，这需要我们与各区域机构的合作制定战略方向。这些关系在未来几年将极度重要。我们还有许多工作能够共同努力完成，特别是在预防性外交和建设和平等领域。

我们期待着加强联合国和欧盟之间的伙伴关系，在共同价值的基础上继续迈进，并作出强烈承诺，为支持这些价值采取行动。

阿帕坎先生(土耳其)(以英语发言)：主席先生，首先我要祝贺你担任安理会主席。我还要感谢你与欧洲联盟外交与安全政策高级代表阿什顿女男爵召开这次会议。

欧洲联盟在推动国际和平与安全方面的作用日益重要。因此，我们非常赞赏有机会就这项共同关心的问题交换看法。我还要热烈欢迎阿什顿女男爵以她新的身份首次访问安全理事会，并感谢她刚才所作的全面情况介绍。我也要欢迎今天与我们在一起的奥地利外交部长米夏埃尔·施平德埃格尔先生。

正如《联合国宪章》第八章指出的情况，联合国和各区域组织之间的有效合作对维护国际和平与安全极其重要。在今日环境中，各式各样的错综复杂挑战威胁着国际和平与安全，以致在区域层面越来越迫切需要强大和有效的合作伙伴。

在这方面，欧盟肯定是联合国的主要伙伴之一，它支持我们的共同目标，填补了一个重要空白。阿什顿女男爵今天的发言触及了联合国和欧盟密切合作的许多问题，其本身就是这种伙伴关系的明证。事实上，从非洲到拉丁美洲到亚洲，欧盟与联合国在和平与安全领域方面的合作范围极其广泛，涉及多个层面。确切而言，它超过了维持和平的范围，涉及到维持和平、建立和平和建设和平的整个范围以及这些个别但却无法划分的进程的关键联系。

因此，欧盟通过它能够运用的许多政治、经济和社会工具对联合国在预防冲突、危机管理、调解、人道主义援助、推动法治和促进长期发展方面的工作作出宝贵的贡献。欧盟成员之间独特的一体化程度以及它从气候变化到军备控制广泛参与各种国际关系向我们提供了许多互利合作的宝贵机会。

我们还认为，《里斯本条约》生效后带来的体制磋商将使欧盟成为联合国在这些领域更强有力的伙伴。在这方面，土耳其作为安全理事会的成员国并同时作为成为欧盟正式成员的谈判国，它特别欢迎欧盟对国际和平与安全作出的贡献越来越大以及密切关心与联合国的合作工作。

土耳其本身积极参与欧盟的和平与安全努力。在这种背景下，我要指出，土耳其通过其军事、警察和民事能力至今已为欧盟在马其顿、波斯尼亚和黑塞哥维那、刚果、巴勒斯坦和科索沃的维持和平努力作出贡献。土耳其在参与欧盟行动的数目以及对每一欧盟的合作领域提供的军事和民事人员都居于突出的地位。不过，更重要的是，土耳其与欧盟就涉及我们紧邻各国和这些国家之外地区问题的政治对话已经证明是更加宝贵的预防冲突和进行调解的工具，它符合整个国际社会的利益。

在这种背景下，我真诚相信，根据共同价值和原则持续扩大欧盟也将在对全球稳定极为重要的领域内扩大和平、繁荣和安全的空间。

丘尔金先生(俄罗斯联邦)(*以俄语发言*)：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任安全理事会主席这个重要职务，并祝你在工作中一切顺利。

我们向欧洲联盟(欧盟)外交事务和安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿女男爵表示欢迎。我们感谢她今天所作的通报。

我们非常感兴趣地听取了奥地利外交部长的发言以及代表欧洲联盟成员国的各位同事的发言。我的土耳其同事阿帕坎大使提醒我，俄罗斯有这样一句谚语，“重复是学习之母”。

俄罗斯联邦一贯主张在多边一级发展和改进联合国和安全理事会同各区域和次区域机制的合作。这种合作应当建立在《联合国宪章》，包括其第八章的牢固基础之上。作为一个区域机制，欧洲联盟在预防冲突、解决危机和人道主义援助乃至建设和平及促进长期可持续发展等广泛各种重要领域，与联合国建立了密切而卓有成效的合作。

俄罗斯联邦在与欧洲联盟开展双边合作过程中也积累了积极的经验。在乍得和中非共和国境内开展的一项维持和平行动中，我们进行了积极合作，这一维和行动原先是由欧盟主持展开的，现在则由联合国主导。我们正共同在索马里沿海打击海盗，并在促进解决中东问题的四方调解机制框架内开展建设性合作，同时也合作解决时下广受关注的许多其他问题。

我们重申希望继续与欧洲联盟开展对话，以促进落实俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫的倡议，制订一项有关欧洲安全的具有法律约束力的全面条约。这项条约将规定建立一个面向欧洲-大西洋所有国家的单一安全区。我们希望，随着一个单一的欧盟外交事务机构的设立，这一对话将会产生新的势头。

我们支持进一步发展联合国与欧洲联盟之间的互利合作。《里斯本条约》的生效将要求对欧盟与包括联合国在内各种外部伙伴的合作模式进行调整。为此，有必要在联合国框架内确立一个与所有会员国和区域组织进行透明协商的进程。

最后，我们要强调，尽管目前日益需要在联合国与包括欧盟在内的各区域实体之间进行有效的分工，但《联合国宪章》中规定的安全理事会在维护和平与安全问题上的主导作用仍然没有改变。

高须先生(日本)(*以英语发言*)：主席先生，我也想表示，我国代表团祝贺你担任 5 月份主席。我也要感谢你就日本代表团 4 月份担任主席期间所做的工作所说的友好的话。我要与我的同事一道，感谢欧洲联盟(欧盟)外交事务和安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿女男爵所作的通报。

联合国与区域组织的合作是联合国国际和平与安全架构中一个不可分割而且日益重要的组成部分。正如《联合国宪章》第八章所设想的那样，应当随时向安全理事会通报各区域组织的活动情况。正是本着这一精神，日本欢迎举行今天的通报会，也欢迎阿什顿女男爵出席安理会会议。

日本祝贺欧洲联盟与联合国合作，在维护国际和平与安全方面取得了重大成就。在世界各地区——从西巴尔干地区、索马里和刚果民主共和国到阿富汗——欧洲联盟在建设和平与维持和平活动方面发挥了令各方注目的补充性、相辅相成的作用。例如，联合国科索沃临时行政当局特派团与欧洲联盟驻科索沃

法治特派团之间进行了合作，欧洲联盟驻中非共和国和乍得部队后来过渡为联合国中非共和国和乍得特派团，这只是欧盟与联合国之间密切而有效协作的两个例子。“阿塔兰特行动”是欧洲联盟正在作出的另一项重要贡献。

日本希望，随着《里斯本条约》的生效，欧洲联盟的外交政策将会在高级代表的领导下变得更加连贯一致、更加有效。

上个月，日本与欧洲联盟在东京举行了一次首脑会议。高级代表亲自出席了会议。在建设阿富汗警察部队能力以及为吉布提打击海盗区域培训中心提供支助等具体领域，日本将继续与欧盟开展密切合作。日本也重视与欧盟在建设和平、人的安全、核不扩散及核裁军方面进行协调。

最后，我们希望，欧盟在国际和平与安全领域的作用以及它与联合国的协作，都会得到进一步加强。

李保东先生(中国)：主席先生，我首先对你担任安理会主席表示祝贺，同时我也感谢日本大使高须阁下在担任主席期间对安理会工作的顺利进行所作的贡献。

我欢迎欧盟外交和安全政策高级代表阿什顿女士出席会议并通报欧盟与联合国在维护国际和平与安全领域的合作情况。

中国高度重视联合国与区域和次区域组织在维护国际和平与安全领域的合作。今年 1 月，安理会在中国担任轮值主席期间举行了“联合国与区域组织和次区域组织在维护国际和平与安全领域的合作”专题辩论会(见 S/PV.6257)，并发表了主席声明(S/PRST/2010/1)，重申联合国与区域和次区域组织开展相辅相成、互为补充的合作的重要性和必要性。

中国高度赞赏欧盟为维护地区乃至国际和平、稳定与安全发挥的积极作用。我们始终认为，对话与协商是化解分歧、预防和解决冲突的最佳途径。欧盟在开展预防性外交领域具有丰富经验。目前，十余位来自欧盟的特别代表或特使，在世界各地推动通过调解、谈判、斡旋等和平方式解决有关冲突和争端。我们支持并鼓励欧盟继续为此贡献力量。

我们赞同阿什顿女士刚才通报所言，非盟及非洲次区域组织积极致力于解决非洲热点问题的斡旋和维和行动，但也面临资金和能力等方面的困难。欧盟一方面参与联合国部署在刚果(金)、乍得、中非等非洲国家的维和行动，同时积极致力于帮助非盟和非洲国家加强能力建设。我们对此表示赞赏，愿与联合国、欧盟等有关各方一道，为加强非盟及非洲次区域组织能力建设提供更多帮助。

中国重视并支持欧盟在国际事务中发挥建设性作用。我们相信，随着《里斯本条约》正式生效，欧洲一体化进程不断深化，欧盟与联合国及安理会能在维护国际和平与安全领域开展更加务实有效的合作。

邓洛普夫人(巴西)(以英语发言)：主席先生，我祝贺你担任 5 月份安全理事会主席。巴西代表团一定会向你提供支持。我也要赞扬高须大使及其代表团在 4 月份开展的工作。

我还要感谢欧洲联盟(欧盟)外交与安全政策高级代表阿什顿女男爵所作的通报。我也希望向奥地利外长米夏埃尔·施平德埃格尔先生阁下表示热烈欢迎。

安全理事会必须及时掌握区域组织在协助安理会履行其维护国际和平与安全首要责任方面开展的活动情况。

随着《里斯本条约》开启欧洲联盟制度建设方面的新阶段，我们希望，欧盟将加强与联合国的合作，并且帮助推动已经互惠的伙伴关系。

我们赞扬欧洲联盟在若干国家和区域，包括欧洲、非洲、亚洲和中东推动政治对话和加强国家能力。特别是，我们欢迎欧洲联盟根据安全理事会相关决议的总体框架，在稳定巴尔干地区方面发挥作用。

我国代表团高度重视欧盟在建设和平领域开展的工作。欧盟在刚果民主共和国的特派团正在发挥重

要作用。我们鼓励它们在刚果民主共和国武装力量和刚果国家警察的改革过程中，继续与联合国组织刚果民主共和国特派团以及其他行为体紧密协调。

作为建设和平委员会几内亚比绍国别会议主席，我们赞赏欧洲联盟正在为该国的安全部门改革作出的贡献。我们希望与欧盟驻几内亚比绍特派团继续合作，以便为成功的改革创造条件。

鲁贡达先生(乌干达)(以英语发言)：主席先生，首先，请允许我祝贺你和黎巴嫩代表团担任主席。我们也赞扬高须大使和日本代表团上个月所做的出色工作。

主席先生，我还要感谢你组织此次以联合国与欧洲联盟(欧盟)之间合作为重点的重要通报会。我要感谢欧洲联盟外交与安全政策高级代表阿什顿女男爵所作的翔实通报。也请允许我感谢奥地利外长所作通报。

乌干达坚信，鉴于区域和次区域组织在维护国际和平与安全方面的补充作用，把加强联合国与这些组织的合作作为优先事项是最佳做法。促进有效的伙伴关系将加强联合国的能力，以便在世界各区域应对和平与安全面临的复杂挑战。我们欢迎欧盟坚决致力于与联合国发展积极的伙伴关系。我们坚信，欧盟以及其它区域和次区域组织可以为预防、调解和解决冲突、维持和平以及建设和平作出重要贡献。

必须加强区域组织与次区域组织之间的合作。我们特别希望赞扬欧洲联盟为非洲联盟应对非洲大陆和平与安全挑战提供了支持。一个具体事例是对非洲联盟驻索马里特派团提供的支持。比如说，欧盟与非盟合作支持非洲和平融资机制在加强非盟的和平支助行动和能力建设方面，特别是在早期应对活动领域一直至关重要。

乌干达强调，必需加强联合国秘书处与各个区域和次区域组织秘书处和委员会在共同关心问题上的定期交流、协调与协商。这将加强互补作用，并尽量减少重复工作。

最后，我们欢迎安全理事会继续与欧盟和其它区域和次区域组织就如何切实加强和利用这些有益伙伴关系进行接触和交换意见。2009 年 3 月和 10 月举行的有关非盟与联合国合作问题的公开辩论会，以及 2010 年 1 月 13 日举行的有关与区域和次区域组织合作的公开专题辩论会都证明了这一点。乌干达支持这种做法。

安德森女士(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，我要祝贺你担任安理会主席。我也要祝贺高须大使作为 4 月份的主席所做的出色工作。我非常感谢阿什顿高级代表今天所作的通报。

美国与欧洲联盟(欧盟)一样，致力于多边外交，将其作为在我们这个相互联系的世界中解决全球挑战的重要手段。根据《联合国宪章》，区域和次区域组织应在预防、管理和解决冲突方面发挥重要作用。

美国深深赞赏欧盟在一系列广泛问题上，对和平与安全作出的持久贡献。从预防冲突到维持和平，再到建设和平，欧洲联盟已经成为联合国在管理世界各地危机方面的重要伙伴。

欧盟与阿富汗内政部为加强法治共同努力，由此对国际社会加强阿富汗机构抵御和击败暴力恐怖主义能力的努力作出了贡献。或者看一看非洲的大湖地区，在那里，欧盟的特别代表通过与联合国和其它国际伙伴合作，为持久解决诸多挑战作出了努力。

欧洲联盟还与其它区域组织分享其维持和平和建设和平专业知识。我们感谢欧盟提供重要资源，促进非洲联盟为非洲大陆带来和平与安全的努力。美国赞扬欧盟建立和资助非洲和平融资机制，并且为建设和平行动的能力提供捐助。我们也赞赏欧盟努力训练索马里安全部队，以便其更有效地打击恐怖主义，也赞赏欧盟为打击索马里沿海的海盗活动作出有力努力。美国也正在与非洲联盟并肩努力，以确保这些投入在今后取得成效。

我国政府感谢欧盟对海地地震作出迅速反应，并且在组织今年 3 月成功举行的捐助方会议方面发挥了

作用。美国仍然坚定致力于与海地及其国际伙伴合作努力，进行该国的重建和恢复。

美国也赞同欧盟致力于在妇女、和平与安全领域采取具体行动，其中包括赋予妇女权力、加深她们对政治进程的参与以及制止冲突地区的性暴力，包括把强奸作为战争武器的恐怖行为。我们还欢迎欧盟在其他重要举措，例如保护平民、特别是弱势儿童方面发挥领导作用。

美国赞扬欧盟为和平与安全作出的很多贡献，并期待着继续保持其同欧盟的伙伴关系，以应对紧迫的全球性挑战。我们鼓励联合国同欧洲联盟继续对话和深化合作。

乔拉科维奇女士(波斯尼亚和黑塞哥维那)(*以英语发言*)：主席先生，我首先祝贺你和友好的黎巴嫩代表团担任安理会 5 月份主席。我还祝贺日本代表团非常成功地主持了 4 月份工作。

我欢迎召开本次会议审议联合国与区域和次区域组织的合作这一重要议题。我还感谢欧洲联盟外交和安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿女男爵作了内容翔实的通报。我们赞扬欧洲联盟在维持和平和建设和平领域的努力及其同联合国的密切合作。

我们热烈欢迎奥地利外交部长今天莅临安全理事会。

实现长期稳定，对于圆满完成建设和平的使命仍然是日益严峻的挑战。尽管传统的维持和平活动被视为必要的先决条件，能够提供安全和有保障的环境，但这些活动还不够。欧洲联盟的经验及其开展的与国家建设、安保部门改革相关的活动以及促进民主、人权、善政和法制的广泛努力，都证明欧盟十分成功地完成了很多使命，不仅在欧洲，而且在欧洲以外。

波斯尼亚和黑塞哥维那赞扬欧洲联盟在全世界、特别是在非洲的维持和平和建设和平的努力。我们确认非洲联盟和欧洲联盟伙伴关系的重要性。在这方面，我们强调欧洲联盟驻刚果民主共和国、达尔富尔和索马里特派团在推动非洲和平与安全方面的重要作用。

此外，欧洲联盟不仅在处理区域冲突方面，而且在有能力协助冲突后复原与恢复方面具有相对优势。欧洲联盟各机构能够为实现必要的长期稳定和巩固冲突后社会经济制度作出不可或缺的贡献。在这里，我们要强调欧洲联盟法治特派团的重要性。这些特派团的主要作用是加强司法和法律系统，而这正是实现政治稳定和安全以及社会稳定的重要先决条件。

我们还要指出，第一批欧洲联盟特派团是派往西巴尔干地区。同样，五年前，欧洲联盟通过其军事特派团、欧盟部队木槿花行动以及其法治特派团、欧洲联盟警察特派团，在波斯尼亚和黑塞哥维那确立了其存在。当前军事任务的重点是培训和能力建设。但是，这两项任务都对巩固和稳定该国的长期努力作出了重大贡献。

波斯尼亚和黑塞哥维那继续全面致力于加强和发展联合国同区域和次区域组织之间的合作和有效的伙伴关系。我们认为，包括欧洲联盟在内的区域组织同联合国之间的合作要取得成功，取决于共同的愿景和共同目标。但是，实现这些目标将需要采取灵活和系统的方法。协调机制以此方法确保最佳利用时间和资源。

最后，我们强调《里斯本条约》的重要性。该条约确保通过加强法律框架和体制能力，及时和有效地履行欧洲联盟的军事和法治使命。

埃列尔先生(墨西哥)(*以西班牙语发言*)：我首先对欧洲联盟外交和安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿女男爵表示欢迎，并感谢她向我们介绍情况。我还感谢奥地利外交部长今天在这里所作的发言。

近来，我们的辩论会确认，联合国与区域组织的合作对于我们维持国际和平与安全的努力极其重要。同样，这些组织及时地参与和平解决争端和建设和平进程，对于维持中长期稳定来说也至关重要。

因此，墨西哥支持欧洲联盟通过根据《里斯本条约》开展新的国际外联活动，作为联合国的战略伙伴在促进和平以及特别是在严重的地区冲突，例如高级代表发言中提到的哪些冲突中保护弱势者方面所做的工作。我们鼓励欧洲联盟继续在《宪章》规定的框架内加强同联合国的战略关系，并加倍努力提供技术合作，建设防止或缓解冲突、促进和保护人权以及加强法治所需要的国家和区域能力。

我们欢迎欧洲联盟在这一领域的其很多活动中，力求同其他区域或次区域组织以及实地的行为者齐心协力。作为同欧洲联盟战略联盟的一部分，墨西哥重申愿意继续发展三角合作框架。凭借想象力和善意，该框架将使我们能够群策群力，实现我们的共同目的。

奥尼莫拉先生(尼日利亚)(*以英语发言*)：主席先生，我同先前的发言者一道祝贺你担任安理会 5 月份主席。我向你保证，尼日利亚代表团将与你合作。我们还赞赏高须大使及其团队上个月出色的工作。

我们欢迎奥地利外长与会，并感谢他向安理会所作的发言。

主席先生，我感谢你召开本次关于联合国与区域和次区域组织、重点是欧洲联盟(欧盟)的合作的重要会议。我们赞赏欧盟外交和安全政策高级代表阿什顿女男爵与会，并感谢她就欧盟对联合国工作的贡献作了的宝贵的通报。实际上，通报促进了联合国按照 1 月 13 日安理会主席声明(S/PRST/2010/1)所强调，对同区域和次区域组织结成持久和有益的伙伴关系作出的承诺。

我们欢迎阿什顿夫人描述的切实和具体步骤，以便通过欧盟-联合国合作管理危机联合声明等工具，改善欧盟-联合国关系并使之正规化。考虑到联合国，特别是安全理事会，面临的挑战的范围，不断加强两个组织的关系和最大限度地发挥其相对优势，将有很大的助益。

欧盟根据其安全与防务授权，大大帮助推动联合国的和平与安全议程。它在非洲、欧洲和亚洲的几个维和行动中部署了业务能力，在刚果民主共和国、波斯尼亚和黑塞哥维那、乍得和中非共和国取得了显著的结果。欧盟-联合国的合作，有力地促进了管理危机、解决城市规划和加强同所有形式的歧视进行斗争的全球努力。尽管取得了明显的进展，在信息交流、危机局势的管理、欧盟-联合国的联合决策以及在编撰经验教训方面，仍有改善合作的余地。

建设和平是欧盟的努力受到赞赏的另一个领域。但是，应当逐步加强这种努力。支助调解努力和其他预防冲突的工具，以及协助非洲伙伴发展自身的能力，也应当成为受到关注的重点领域。

欧盟和非洲联盟(非盟)结成了强大的伙伴关系，并共同致力于加强区域一体化。欧盟加强同非盟以及各个非洲国家的关系，实际上就是促进联合国的目标。欧盟-非盟的对话与合作在若干领域，包括善政、预防和解决冲突、粮食安全、环境、区域一体化和贸易等取得了引人注目的进展。对话正沿正确道路发展，但是需要以更加具体的方式推动它。

应当加深欧盟同西非国家经济共同体、南部非洲发展共同体和政府间发展局等次区域组织的合作。正是在这一背景下，我们欢迎 4 月 26 日在非洲-欧盟对话框架内在卢森堡举行的第 14 次部长级会议。会议明显表明，非洲继续存在和平与安全的重大挑战，需要欧盟同非盟进行更密切的合作——主要是促进对非洲联盟和平与安全架构的支持。非洲-欧盟联合战略和 2011 至 2013 年期间《行动计划》的普遍选项，也需要得到加强的执行措施。

联合行动与合作，也可加强和促进非盟在能源与基础设施、气候变化、千年发展目标、农业和粮食安全以及经济和金融危机等领域中的和平与冲突后重建战略。欧盟也可考虑逐步加入《联合国非洲联盟能力建设十年方案框架》。

蒙加拉·穆索奇先生(加蓬)(以法语发言)：主席先生，请允许我向你和贵国代表团表示，我国代表团祝贺你担任 5 月份安全理事会主席。我向你保证，我国代表团将提供合作。我也谨感谢日本代表团干练地主持了 4 月份安理会的工作。

同前面的其他代表团一样，我也谨感谢阿什顿女男爵所作通报。我确信，安理会成员将赞同我的看法，即她的发言同按照《宪章》第八章的设想，加强联合国与区域组织之间的合作，是一致的。

面对越来越多和更加复杂的挑战，特别是为了促进国际和平与安全，需要进行这种合作。在这方面，我国代表团充分赞赏欧洲联盟对恢复巴尔干的和平，以及对联合国中非共和国和乍得特派团在乍得的和平，作出的值得赞扬的贡献。

欧洲联盟在索马里作出的努力，正在帮助加强索马里部队的能力。同样，欧洲联盟正在协助非洲联盟驻索马里特派团为恢复该国的和平与稳定所作的努力。此外，欧洲联盟正在索马里沿海打击亚丁湾的海盗。

我们确信，随着《里斯本条约》的生效，欧洲联盟的作用与活动只会增强，同联合国建立更有活力和实际的伙伴关系。我们也希望，欧洲联盟将会加强同包括非洲联盟在内的其他区域组织的合作，以便后者能够受益于它在维持和平、建设和平和预防冲突领域中的广泛和全面的经验。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在以黎巴嫩代表的身份发言。

首先，我向欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿女男爵表示欢迎。我也谨向奥地利外交部长阁下表示感谢。

半个多世纪前，《联合国宪章》的起草者专门为区域组织编写了一章：第八章记载了他们对这些组织能够同联合国一道在维护国际和平与安全方面发挥的互补作用的坚定承诺。今天，在加强多边外交和国家之间更加开放的时代，地理集团越来越重要，欧洲联盟等区域组织在一系列活动中，包括在维护国际和平与安全方面，表明了它们作为联合国的正式成员的有效性。这种成功要归功于一个事实，即这些组织的宗旨同联合国的宗旨是一致的：促进和平、尊重人权、经济和社会的发展，以及法治。

《里斯本条约》第 10A 条申明了欧洲联盟 27 个成员国对这些崇高理想的信念与承诺。黎巴嫩欢迎欧洲联盟过去和现在为维护和建设和平所作的努力。我也谨提及欧洲联盟通过向联合国提供完成任务所需的资源，对解决非洲、亚洲和巴尔干的许多冲突所产生的明显影响。

黎巴嫩吁请欧洲联盟继续在国际舞台上发挥重大作用。

随着《里斯本条约》生效，黎巴嫩敦促欧洲联盟将推动中东的公正与持久和平作为其外交政策的优先事项，设法制止在中东发生违反国际人道主义法和国际法的事件，尤其它是“四方”的成员，负有建立中东和平与安全的责任。

黎巴嫩还鼓励欧洲联盟继续与其他区域组织包括阿拉伯国家联盟和非洲联盟进行合作、交流经验和信息、分享经验教训以及加强和扩大人力资源和能力，这对维护非洲以及整个阿拉伯世界的和平与安全都大有助益。

黎巴嫩欣见联合国和各区域组织目前正在进行的合作和协调，这在政治上和实务工作上都具有重要意义。这些组织能够在冲突爆发前进行预防性外交，在冲突期间减轻冲突的冲击和控制冲突的严重程度直到冲突得到和平解决，而在冲突后局势中还能协助进行重建并作出建设和平的努力。

最后，黎巴嫩祝愿阿什顿女男爵在设立机构框架重申欧洲政策在全球舞台的作用之后她的新职顺利开展。

我现在恢复行使安全理事会主席的职能。

我请阿什顿女男爵发言，对提出的问题和意见作出答复。

阿什顿女男爵（以英语发言）：主席先生，我所有要说的就是感谢你主持会议和安全理事会成员的积极评论和确认欧洲联盟的作用。我或许也可以说，我认识到《里斯本条约》提供了我们真正的机会，使欧洲能够发展更加协调一致和有效的战略。听取了各位的评论之后，我想里斯本条约生效之后的世界前景已不再朦胧，而我应该进行的工作也是如此。我们非常期待与联合国在未来继续保持坚强的合作伙伴关系。

主席（以阿拉伯语发言）：我的名单上没有其他人要发言了。安全理事会就此结束现阶段对本议程项目的审议。

下午 4 时 35 分散会。